

Claudia León: “Enfoque intercultural para el tratamiento informativo: herramientas prácticas”

[00:00:12] Hemos llegado al último video este curso titulado Periodismo sin etiquetas. Esperamos que haya sido de mucha utilidad para sus carreras profesionales y que les haya entregado herramientas útiles para poner en práctica durante su ejercicio cotidiano.

[00:00:25] En esta última parte del curso reflexionaremos sobre algunas herramientas o conocimientos que podemos utilizar cuando debemos cubrir un hecho noticioso en el que se ve involucrado una persona refugiada o migrante en el marco de la pandemia por COVID-19 u otras enfermedades. Asimismo, reforzaremos otras nuevas recomendaciones que podrán aplicar a diario en sus puestos de trabajo. A continuación les dejamos con la presentación de Claudia León Arango, periodista con mención en Antropología de la Universidad del Rosario de Bogotá (Colombia), magíster en Ciencias Sociales de la Universidad de Antofagasta (Chile) y miembro de la Red de Periodistas y Comunicadores Migrantes de Chile.

[00:01:08] No quisiéramos despedirnos antes de agradecerles por seguir el curso y haberse interesado por esta temática tan relevante y contingente. Recuerden que las comunicaciones son clave a la hora de reforzar o disminuir estereotipos presentes en las sociedades y en ese sentido los y las profesionales de los medios de comunicación pueden jugar un rol central en la integración local de las personas refugiadas y migrantes en nuestros países.

[00:01:35] Hola, buen día. Soy Claudia León, periodista de formación y trabajo con comunidades vulnerables y en situación de exclusión para organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil. Desde hace cuatro años trabajo el tema migratorio, ya que desde hace cuatro años decidí migrar a Chile. El año pasado terminé mis estudios en Ciencias Sociales de la ciudad donde vivo, que es Antofagasta, y para graduarme el titular de Magíster realicé una investigación que sistematizaba distintas teorías sobre comunicación intercultural para el tratamiento de la información en la prensa digital antofagastina. Si bien la investigación es localizada, es perfectamente extrapolable, por lo cual estoy aquí representando a la Red de Periodistas Migrantes de Chile, que es una de las herramientas, la primera herramienta que creo que es importante trabajar cuando estamos hablando de recomendaciones útiles para la comunicación intercultural. Normalmente sabemos que el trabajo como periodista es bastante individualista, pero la riqueza que da el trabajo en red es muy importante a la hora de abordar la temática que vamos a tratar y a la hora de ejercer la praxis de la teoría que vieron en los modelos anteriores.

[00:03:09] La Red de Periodistas Migrantes nace a finales del año 2018 tras ver la necesidad acumulada que tenían muchas organizaciones de colectividades migrantes para cambiar el discurso público sobre el tratamiento de la información en temas de migración y refugio. Es entonces que desde la Coordinadora Nacional de Colectividades Migrantes y Promigrantes, junto con el Colegio de Periodistas de Chile, se decide dar un impulso para la creación de esta red y en mayo de 2019 finalmente se lanza oficialmente. Hoy somos más de 30 periodistas de 11 nacionalidades distintas a lo largo de todo Chile, que si bien no nos conocemos personalmente, sí trabajamos a través de redes sociales y estamos muy conectados por un WhatsApp que coordina David Arboleda, quien fue la persona que se dedicó a coordinar esta red desde la Coordinadora Nacional de Migrantes. Este no ha sido un ejercicio sencillo, realmente ha sido más bien la suma de muchas voluntades y la voluntad es la segunda herramienta que creo que es importante trabajar a la hora de abordar la migración desde un lugar no segregador, no discriminatorio, ni racista, ni sexista.

[00:04:42] Para comenzar formalmente la presentación que tengo para ustedes, que preparé para ustedes, quiero contarles que en un principio vamos a ver algunos ejemplos concretos sobre las prácticas lingüísticas que a veces elegimos por premura, descuido o desconocimiento y que fomentan la discriminación. Al mismo tiempo, iremos abordando algunas herramientas o consejos prácticos que considero importante resaltar tras la lectura de varias guías, decálogos e investigaciones de España, Inglaterra, México, Argentina, que son países que han trabajado esta temática desde hace más de 15 años. Si bien nos han dicho que el periodismo debe ser objetivo, también debemos abordar las subjetividades, pues son dos caras de la misma moneda y no debemos dejar ninguna de lado. Los ejemplos que veremos a continuación los abordó desde mi percepción, resaltando lo que me hace ruido y pensando en lo que podría ser distinto según la

teoría del enfoque intercultural crítico, que, en palabras de Marta Rizo y Vivian Romeu, es una postura o una tarea inconclusa que busca caminos para la integración, la armonía y el desarrollo humano. Respecto a los ejemplos escogidos por tiempo, analizo solamente el titular y su foto de acompañamiento en algunos casos.

[00:06:10] Vamos entonces al primer ejemplo. El titular dice: "Baleados por no pagar el arriendo: brutal desalojo a disparos de miembros de la comunidad migrante". Sin ir más allá en temas de redacción, lo que me hizo más ruido de este titular fue su tono amarillista o alarmista, sumado a la imagen que en vez de neutralizar el mensaje del titular, recae en el vínculo sutil migrantes, afro, violencia, víctimas. Otra cosa curiosa de este ejemplo es que al leer la bajada del titular encuentra una frase que considero le daría mucho más sentido y sería mucha más informativa que dice: "alertan recrudecimiento de violencia contra diversas comunidades" migrantes, agregaría yo. En definitiva, creo que sería muy distinto el haber tomado el título de esa frase de la bajada al titular que está actualmente en la nota. Me pregunto qué llevó al autor o a la autora de esta nota a tomar la decisión de su titular.

[00:07:15] El segundo ejemplo: "No tener RUT en cuarentena: el COVID-19 y el castigo a la migración". Para quienes no saben el RUT es el documento de identificación chileno. Es muy interesante, ya que si bien de alguna manera el contenido de la nota es promigratorio, el haber escogido la frase "el castigo de la migración" sigue presentando la irregularidad migratoria como un castigo a algo perverso que realizó la persona quien decidió tomar la decisión de migrar, cuando la raíz de la problemática de no tener un RUT, al menos en Chile, se encuentra en la ineficiencia estatal y en las barreras de las normativas y la ley migratoria actual.

[00:08:05] El tercer ejemplo: "Gobierno se querelló contra mujer con COVID-19 detenida en Plaza de Armas". Este fue un ejemplo muy interesante que fue muy discutido a través de la red porque generó muchísimos comentarios xenófobos en distintas publicaciones. Este ejemplo nos muestra una buena y una mala práctica a la vez porque si bien su titular es neutro, el contenido recae en la mala práctica de la etiquetación de la nacionalidad de la mujer que incumplió la norma. Aquí las preguntas éticas que podríamos hacernos son: ¿era necesario nombrar la nacionalidad de esta mujer?, ¿el saber su nacionalidad aportaba algo profundo al objetivo de la nota? Suponiendo que el foco de la nota debía ser el recordatorio a la ciudadanía sobre las consecuencias del incumplimiento del Código Penal, efectivamente este se tergiversó y creó una ola masiva de comentarios xenófobos y discriminatorios sobre la integridad de la persona. Comentarios como "peruana tenía que ser" fue uno de los más repetidos y menos ofensivos de los que podemos leer en los comentarios a la nota.

[00:09:18] Finalmente, "El 'sueño' chileno de los migrantes se desvanece con el coronavirus". Creo que este ejemplo del uso del sueño migratorio no permite ver la migración como un derecho humano, un hecho factible para cualquier persona que lo desee realizar. Sabemos que suelen existir muchas barreras, pero la migración es una realidad. No olvidemos que la movilidad humana optada o forzada es un hecho que nos confronta profundamente con la idea de lo que somos, con la forma en las que nos relacionamos y con el valor que damos a las personas. Por otro lado, justo la semana pasada vi el otro artículo con la misma imagen y no entraré en detalles sobre el texto, pero creo que hay aquí en dos diarios de distintos países, un discurso y una imagen generalizada y estigmatizante.

[00:10:14] La tercera herramienta que quiero resaltar es el cuestionamiento interno, la constante reflexión y la autocrítica. ¿Somos realmente conscientes de la responsabilidad que tenemos al compartir información en la actualidad? ¿Al finalizar nuestras notas y al escoger las imágenes que las acompañan, realizamos una revisión reflexiva sobre cómo éstas afectarán a nuestra audiencia y sobre lo que sumarán al océano informativo que tenemos en la actualidad? Desde los inicios de la revolución digital y la democratización de la información, las y los periodistas nos encontramos con el desafío de cuestionar las formas clásicas del hacer. Por ejemplo, ¿cómo podemos disminuir los estragos de la inmediatez informática? ¿Debemos seguir sosteniendo la lucha de egos de autoría o podemos ser gestores de una nueva forma de trabajo colectivo? Estas son preguntas vitales que debemos tener presentes en la cotidianidad de nuestro oficio. Hoy más que nunca debemos discernir desde lo editorial, ya que la democratización de la comunicación es un factor que tenemos que tener muy, muy presente y tenemos que marcar una diferencia como profesionales del periodismo. Recordemos que la comunicación es un proceso simbólico por

medio del cual la realidad es producida, mantenida, reparada y transformada. Esto nos permite ser un canal mediador entre el ejercicio de poder que por un lado perpetúa los órdenes de segregación establecidos o que por otro, si así lo queremos, busca el avance hacia miradas transformadoras.

[00:12:04] A continuación pueden ver cuatro pilares que considero fundamentales a la hora de pensar el tratamiento de la información desde un enfoque intercultural crítico. En primera medida, tomar distancia respecto a la información como valor comercial y enriquecer las habilidades del diálogo en la gestión de la información. ¿Cuántas veces nos hemos autocensurado antes de que nos censure el medio para el que trabajamos? Eliminar los ruidos culturales, de selección, estereotipos y prejuicios, nominación, asociaciones temáticas específicas, distinciones específicas entre un ellos/ellas, nosotros/nosotras. Todo lo referido a ruidos culturales que tienen que ver con lo visto en los ejemplos anteriores, lo pueden encontrar en los textos que les envié y pueden utilizar la guía que tienen de acompañamiento a este módulo. Creación e interiorización de códigos deontológicos con perspectiva intercultural y de género desde los tribunales de ética. Es súper importante interiorizarnos en los códigos deontológicos porque parece que existieran, pero realmente no los ejercemos, no los llevamos a la praxis. Y finalmente, un gran ¿por qué no? ¿Por qué no crear y fomentar campañas pedagógicas para la transformación social con contenido y material de prensa digital. Estamos aún todavía pensando mucho en la información rápida y no en una información que sea un proceso para nuestra audiencia.

[00:13:45] Para finalizar, quiero mencionar siete acciones que podemos realizar y fomentar a nivel individual y en equipos de trabajo. Estas siete acciones pueden verse sumadas, de nuevo repito, a la guía que realizamos para este curso y que la pueden encontrar en el material de apoyo. Entonces, en primer lugar, ejercitar el análisis de discurso. Recordemos que estigmatizar es un ejercicio aprendido desde los prejuicios y estereotipos que a su vez son formados en el discurso público. Segundo, discernir de forma editorial ¿qué aporta lo que compartimos en el océano de información actual? Esto es una pregunta que es importante que se lleven con ustedes. Procurar que el respeto y el valor por la otredad y en la elaboración de nuestras producciones. Las personas migrantes y sobre todo las personas refugiadas se encuentran en una situación de seguridad que son importantes de cuidar a la hora de compartir información. Es importante practicar la empatía a la hora de escribir y de publicar nuestras notas. Abogar por la interdisciplinariedad. Creemos equipos reflexivos. Apóyate en colegas, periodistas y otros profesionales de las ciencias humanas para poder enriquecer tus creaciones. Prestar atención a las violencias sutiles, demos vuelta al iceberg de la discriminación. Ayudemos a comprender las problemáticas desde su estructura. Crear espacios para la validación o retroalimentación de nuestra audiencia. Esto no solo nos ayuda a saber cuál ha sido el aporte de las publicaciones que hemos hecho, sino que nos ayuda a evaluar el clima social que se percibe y para el cual trabajamos. En última instancia, y repito, ejercitemos el hecho de formar audiencia, no solamente informemos, formemos una audiencia crítica.

[00:15:49] Para cerrar, quiero compartirles una de las frases que, digamos, es el corazón de la investigación que realicé. Y es que adoptar la interculturalidad crítica como una postura ética y la comunicación, la educomunicación como una posibilidad epistemológica, nos puede llevar a ejercer nuevas prácticas que nos permitan avanzar hacia la construcción de una opinión pública transformadora. No perdamos el eje del diálogo. Las personas refugiadas y migrantes son dignas de respeto. Eso es lo primordial dentro de la elaboración de nuestras creaciones.